

DUOX^{plus}

FERMAX

KIT AUDIO DUOX PLUS CITYLINE-MARINE 1 L iLOFT
DUOX PLUS AUDIO CITYLINE-MARINE KIT 1 WAY iLOFT
KIT AUDIO CITYLINE-MARINE DUOX PLUS 1 L iLOFT
DUOX PLUS AUDIO-SET CITYLINE-MARINE 1 L iLOFT
KIT ÁUDIO CITYLINE-MARINE DUOX PLUS 1 L iLOFT

GUÍA INICIO RÁPIDA
QUICK START GUIDE
GUIDE DE MISE EN MARCHÉ RAPIDE
SCHNELLSTARTANLEITUNG
GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA

es.

en.

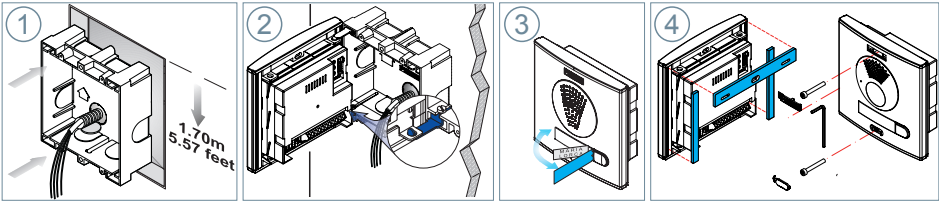
fr.

de.

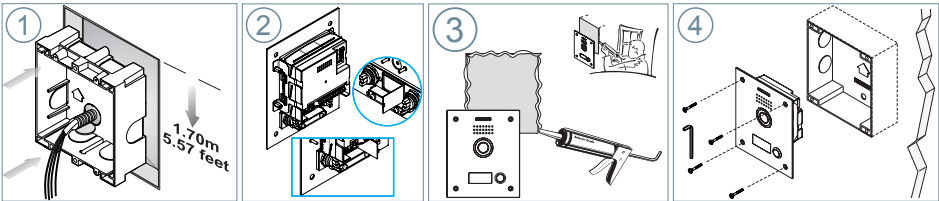
pt.

✕ INSTALACIÓN

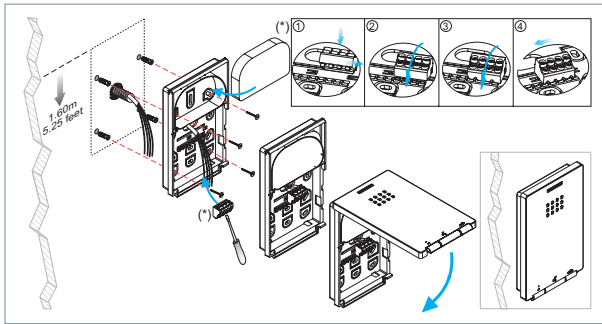
CITYLINE



MARINE



iLOFT

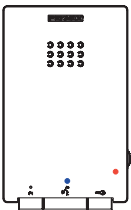


☎ CONFIGURACIÓN

TELÉFONO iLOFT

El teléfono suministrado en el kit YA SALE PROGRAMADO de fábrica.

BOTONES CONTROL / SEÑALIZACIÓN DE LOS LEDS

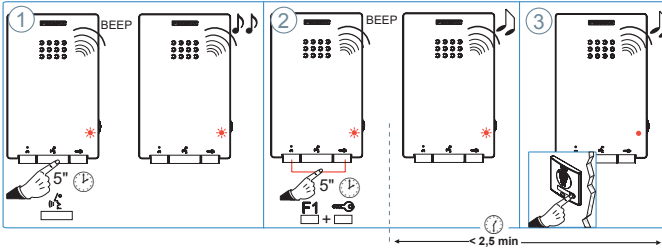


Regulación de volumen

- En conversación, pulsar para abrir la puerta.
- Activación de audio y colgado (funcionamiento manos libres).
- F1** Función auxiliar (consulte con su instalador).

Leds funcionamiento	Rojo	Azul
No programado		
Reposo		
Llamada/Llamado		
Audio manos libres		
Modo No molestar		

PROGRAMACIÓN



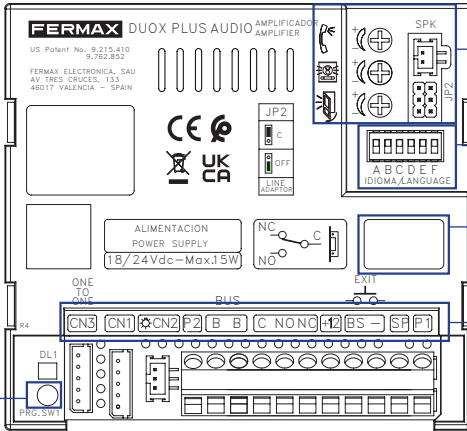
1. Con el teléfono conectado y en reposo, pulsar el botón durante 5" hasta escuchar un "beep", soltar, se escuchará la melodía de la placa actual. En este estado,

2. Pulsar el botón F1 y botón simultáneamente durante 5" hasta escuchar una confirmación acústica "beep". Soltar.
3. Pulsar el pulsador de llamada a vivienda desde placa. Se escuchará el tono de confirmación en el teléfono. El teléfono está programado, (led rojo fijo).

* Nota: El tiempo desde que se escucha el bip de confirmación de entrada en programación del teléfono y se produce la llamada desde la placa para programar la dirección del teléfono, debe ser inferior a 2 minutos y medio.

AJUSTES

1. AJUSTES PLACAS



Ajustes audio del Monitor, la placa y puerta abierta.

Selección del idioma¹ del mensaje "puerta abierta"

Versión amplificador

Conectores Placa:

B, B: Bus DUOX: alimentación, datos y audio.
C, NO, NC: contactos relé, 2A@30Vdc (conexión abrepuertas).

+12: salida 12 Vdc-250mA (máximo 500mA durante 100 seg.)

BS, -: pulsador zaguán.

S, -: entrada sensor de puerta.

JP2: Puente adaptador de línea.

P1, P2: conexión pulsadores.

Botón SW1

¹ Selección del Idioma del mensaje "puerta abierta"

2. CONFIGURACIÓN COMO PLACA MÁSTER

Pulsar el botón SW1 3 veces consecutivas rápidas. Transcurridos 2 segundos, se oirá un tono de confirmación, y se activará la placa **máster**. Necesario en caso de requerir programar el terminal de la vivienda (teléfono). Desactivar la placa MÁSTER, **pulsando el botón SW1** 3 veces consecutivas.

3. CODIFICAR PLACAS*

Siempre que exista más de una placa, será necesario programar el número de placas.

4. TIEMPO ACTIVACIÓN DEL ABREPUERTAS*

Para ajustar el tiempo de activación del abrepuertas.

* Nota:

Ver Configuración asistida por voz en placas de pulsadores cod. 970048. Instrucción incluida en este equipo.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PLACA

Alimentación	18-24 Vdc
Consumo en reposo	2,86 W
Consumo audio activo	6,3 W (max)
Potencia audio sentido vivienda-calle	1 W
Potencia audio sentido calle-vivienda	0,15 W
Temperatura de funcionamiento	[-25°, +70°C] / [-13°, 158°F]
Volumen regulable en ambos sentidos	

VALORES PLACA

Tiempo activación abrepuertas	01...99 seg. (por defecto: 03)
Tiempo activación botón salida	00...99 seg. (por defecto: 06) / (desactivado: 00)
Tipo de placa	sub-bloque/bloque/entrada general. (por defecto: bloque)
Número de placa	0...9 (por defecto: 00)
Placa MÁSTER no activa	



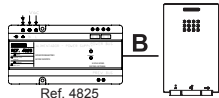
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TELÉFONO

Alimentación	18-24 Vdc
Consumo en reposo	0,4 W
Consumo máximo	3,6 W
Temperatura de funcionamiento	[-5°, +40°C]



ESQUEMAS

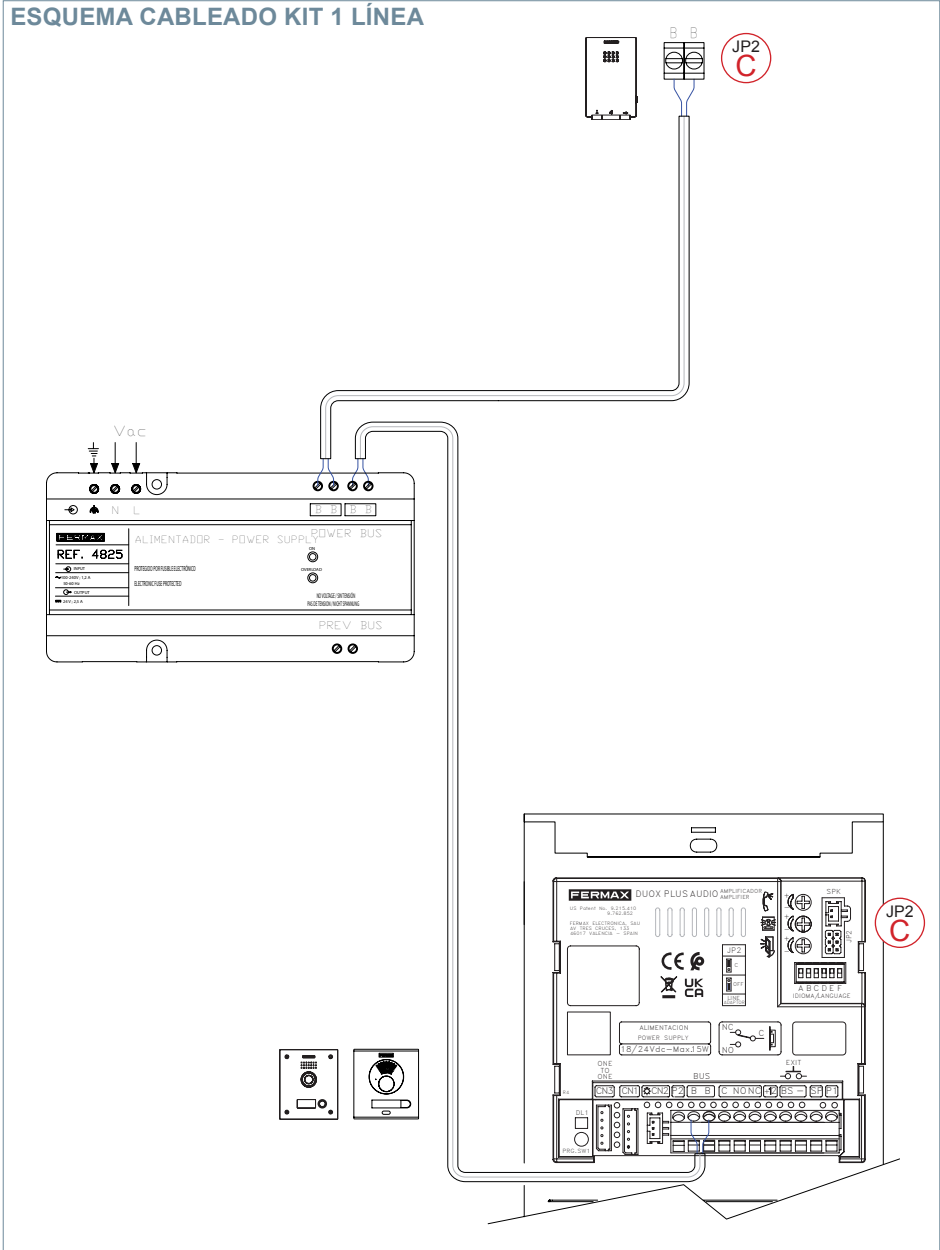
TABLA SECCIONES - DISTANCIAS

Tablas secciones distancias - INSTALACIÓN DE KITS de AUDIO			
SECCIÓN CABLE	 TERMINALES por vivienda sin fuentes adicionales	 Distancia máxima (A) Fuente/Filtro hasta Placa (Placa-Abrepuertas) (i)	 Distancia máxima (B) Fuente/Filtro hasta el Terminal más alejado
2 x 1 mm ²	1	250	500
	2		500
	3		250
2 x 0,5 mm ²	1	200	500
	2		250
	3		200
2 x 0,2 mm ²	1	80	250
	2		150
	3		100

-(i) Para abrepuertas de 12Vdc y consumo máx. 250mA, alimentador desde el amplificador.

Nota: Para un funcionamiento óptimo, se recomienda utilizar el mismo tipo de cable para toda la instalación. No duplicar hilos.

ESQUEMA CABLEADO KIT 1 LÍNEA



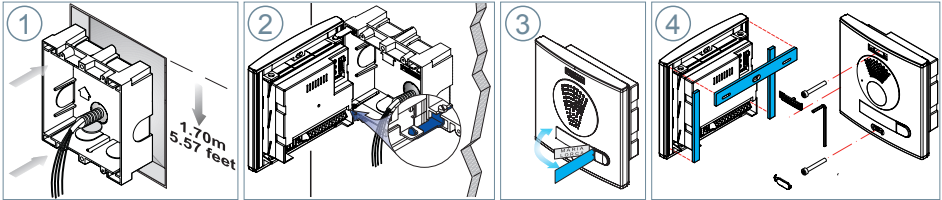
Nota: Este documento muestra los conceptos más básicos para la rápida puesta en marcha, para más información descargar los manuales en www.fermax.com

- Placas Cityline Duox Plus cod. 970050.

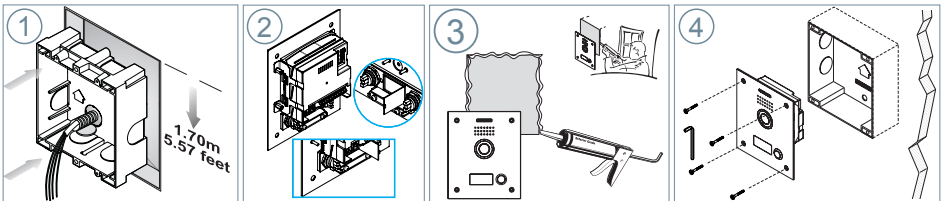
- Teléfono iLoft Duox Plus cod. 970113.

✕ INSTALLATION

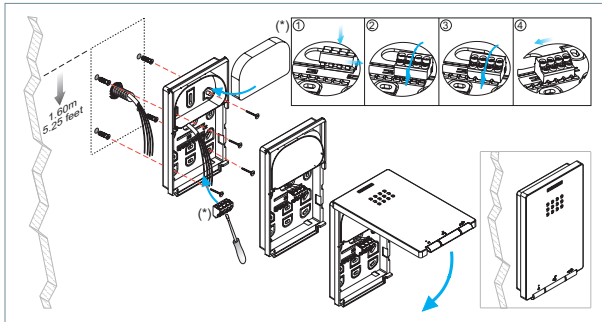
CITYLINE



MARINE



iLOFT

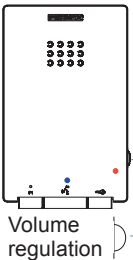




📞 CONFIGURATION





iLOFT TELEPHONE

The telephone supplied in the kit comes **PRE-PROGRAMMED** from the factory.

CONTROL BUTTONS / LED Signals

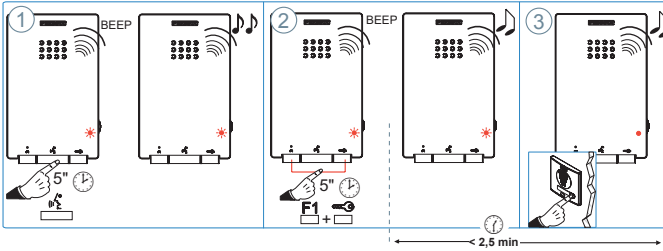


-  In conversation, press to open the door.
-  Audio activation and hang-up (hands-free functions).
- F1** Auxiliary function, (contact your installer).

LEDs operations	Red	Blue
Not programmed		
Standby		
Calling/Receiving a call		
Handsfree audio		
Do not Disturb mode		



PROGRAMMATION



1. With the telephone connected and in standby, press the $\frac{1}{2}$ button for 5" until you hear a beep, release and listen to the current panel's ringtone. In this status:

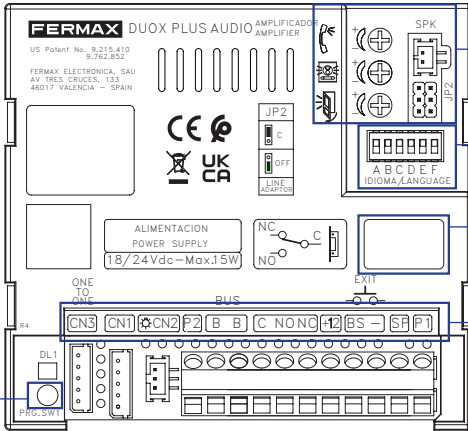
2. Press the F1 and the button simultaneously for 5 seconds until you hear a confirmation tone (BEEP). Release.
3. Press the residential call button from the panel. A confirmation tone will sound on the telephone. The phone is programmed, (red fixed led).

* Note: The time from which you hear a confirmation beep upon entering the telephone's programming to when the call is made from the panel to program the telephone's address must be less than 2 and a half minutes.



SETTINGS

1. PANEL SETTINGS



Audio Settings

of the Telephone, panel and open door.

Selecting the language¹
of the "door open" message

Amplifier Version

Panel Connectors:

- B,B: DUOX PLUS Bus: power, data and audio.
- C, NO, NC: Relay contacts 2A@30Vdc (lock-release connection).
- +12: 12 Vdc-250mA output (maximum 500mA for 100 seconds).
- BS, -: entrance hall button.
- S, -: door sensor input.
- JP2: Line adaptor switch.
- P1, P2: Button Connection

¹Door open' warning language selection

0 Spanish	1 English	2 French	3 Dutch/ Flemish	4 German	5 Catalanian	6 Valencian	7 Balearic	8 Portuguese	9 Basque	10 Galician	11 Greek
12 Polish	13 Czech	14 Slovak	15 Turkish	16 Chinese	17 Persian/ Farsi	18 Arabic	19 Norwegian	20 Finnish	21 Swedish	22 Danish	23 Icelandic
24 Russian	25 Italian	26 Hindi	27 Hungarian	28 Hebrew	29 Croatian	30 French (LONG)	31 campana	31...62 Bell	62 bell	63 DEACTIVATED	

2. HOW TO CONFIGURE THE MASTER PANEL

Press the SW1 button rapidly 3 times in a row. After 2 seconds, you will hear a confirmation tone, and the master panel will be activated. This is necessary if you need to programme the home terminal (monitor). Deactivate the MASTER panel by pressing the SW1 button 3 times in a row.

3. ENCODING PANELS*

Whenever there is more than one panel, you must program the number of panels.

4. LOCK RELEASE ACTIVATION TIME*

To adjust the lock-release activation time.

* Note: See Voice assisted configuration in button panels cod. 970048. Instructions included with this equipment.



TECHNICAL FEATURES

PANEL TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power Supply	18-24 Vdc
Standby Consumption	2,86 W
Audio active consumption	6,3 W (max)
Audio Power in Residence - Entry Panel Direction	1 W
Audio Power in Entry Panel - Residence Direction	0.15 W
Operating temperature	[-25° , +70°C] / [-13° , 158°F]
Volume can be Regulated in Both Directions.	

PANEL VALUES

Lock-release activation time	01...99 sec. (Default: 03)
Exit button activation time	00...99 sec. (Default: 06) / (deactivated: 00)
Panel type	sub-block/block/general entrance. (Default: block)
Panel number	0..9 (by default: 00)

MASTER panel: not active.


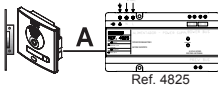
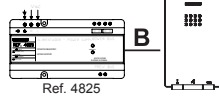
TELEPHONE TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	18-24 Vdc
Standby consumption	0,4 W
Maximum consumption	3,6 W
Operating temperature	[-5° , +40°C]



WIRING DIAGRAMS

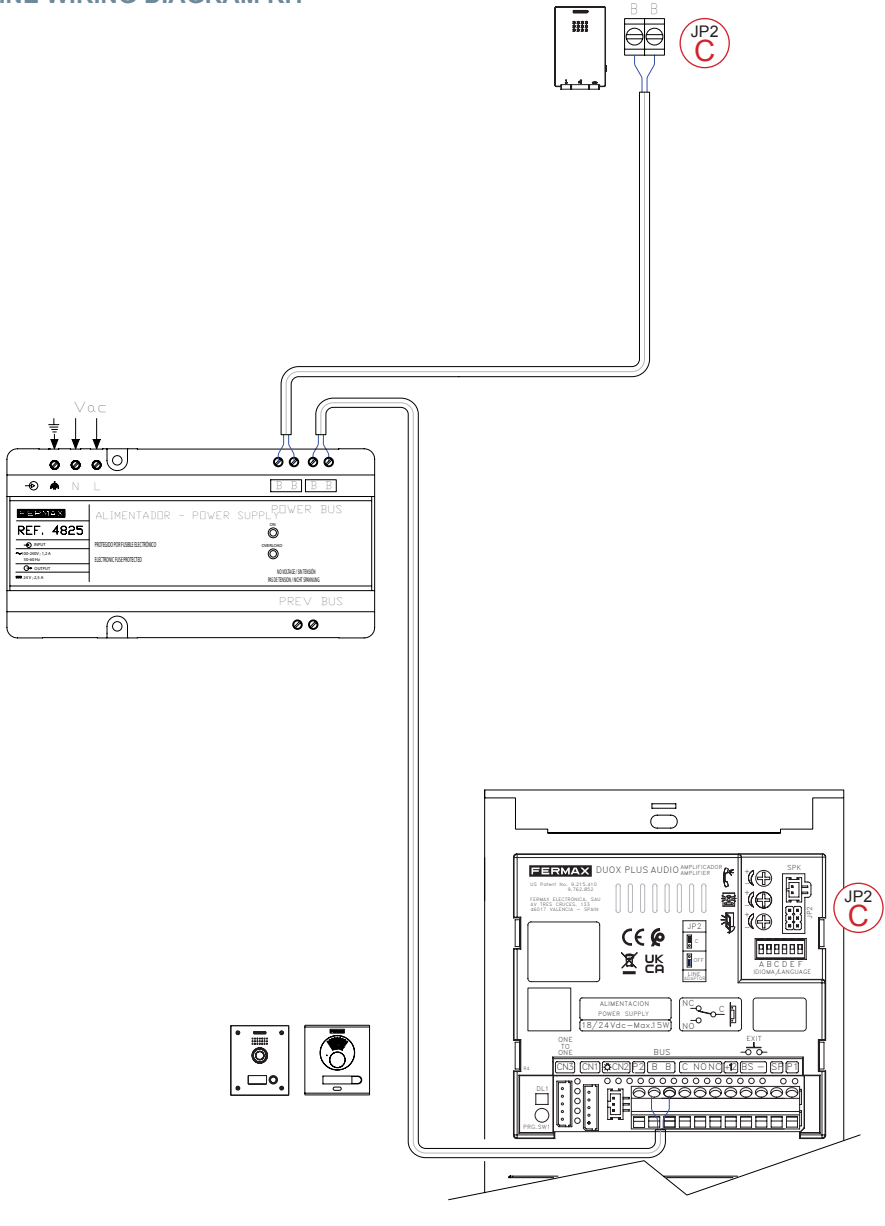
SECTIONS-DISTANCES TABLE

Distance section table - AUDIO KIT INSTALLATION			
SECTION CABLE	 TERMINALS per home without additional power source	 Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (Panel-Lock release) (i)	 Maximum distance (B) Source/Filter up to Panel Furthest terminal
2 x 1 mm ²	1	250	500
	2		500
	3		250
2 x 0,5 mm ²	1	200	500
	2		250
	3		200
2 x 0,2 mm ²	1	80	250
	2		150
	3		100

-(i) For the 12Vdc lock-release and max. consumption 250mA, powered by the amplifier.

Notice: For optimal performance, we recommend using the same type of cable throughout the installation. Do not double wires.

1 LINE WIRING DIAGRAM KIT



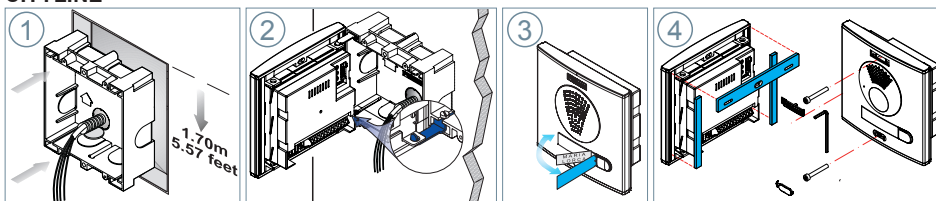
Notice: This document shows the basic concepts for a quick start-up. For more information download the manuals at www.fermax.com

- Duox Plus Cityline Panels cod. 970050.

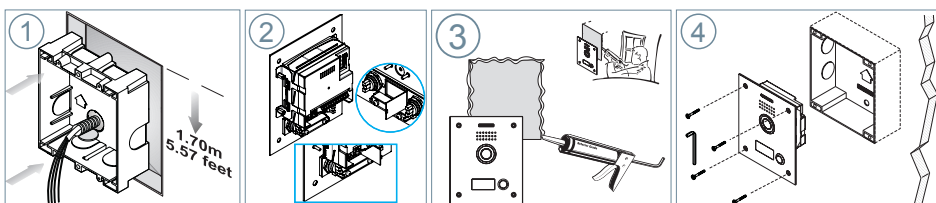
- Duox Plus iLoft Telephone cod. 970113.

INSTALLATION

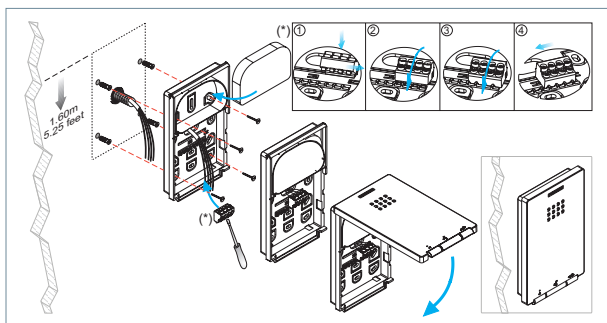
CITYLINE



MARINE



iLOFT

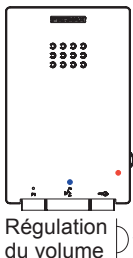


CONFIGURATION

POSTE iLOFT

Le poste fourni dans le kit EST DÉJÀ PROGRAMMÉ par défaut.

BOUTONS DE COMMANDE / SIGNALISATION DES DEL



Régulation du volume

Appuyez dessus pour ouvrir la porte lors d'une communication.

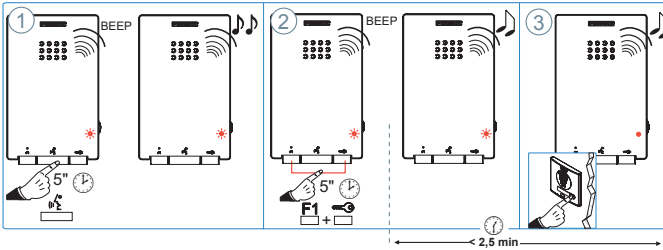
Activation du son et pour raccrocher (fonctionnement mains libres).

F1 Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).

DEL : fonctionnement	Rouge	Bleue
Non programmé		
En veille		
Avec appel		
Son mains libres		
Ne pas déranger		



PROGRAMMATION



1. Si le poste est connecté et en veille, appuyez sur la touche « 5 » pendant 5 sec., jusqu'à ce qu'un « bip » soit émis, relâchez: on entend alors la mélodie actuelle de la platine. Dans cet état :

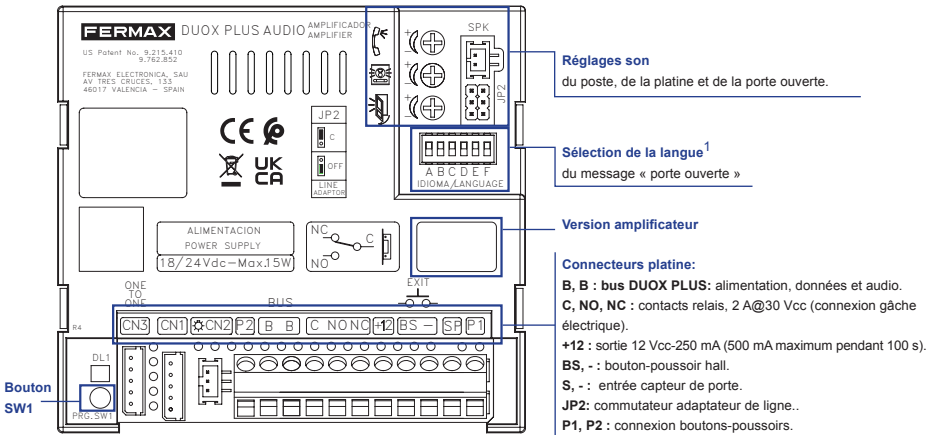
- Appuyez sur la touche F1 et sur la touche « 5 » en même temps pendant 5 sec., jusqu'à ce qu'un bip de confirmation soit émis. Relâchez.
- Appuyez sur le bouton-poussoir d'appel de destination du logement à partir de la platine. Une tonalité de confirmation est émise au niveau du poste. Le poste est programmé (DEL rouge fixe).

* Remarque : La durée entre l'émission du bip de confirmation de l'entrée en mode programmation du poste et l'appel passé depuis la platine de rue afin de programmer l'adresse du poste doit être inférieure à 2 minutes et demie.



RÉGLAGES

1. RÉGLAGES PLATINES



¹ Sélection de la langue du message vocal émis pour « porte ouverte ».

0 Espagnol	1 Anglais	2 Français	3 Néerlandais/Flamand	4 Allemand	5 Catalan	6 Valencien	7 Baléare	8 Portugais	9 Basque	10 Galicien	11 Grec
12 Polonais	13 Tchèque	14 Slovaque	15 Turc	16 Chinois	17 Persan/Farsi	18 Arabe	19 Norvégien	20 Finnois	21 Suédois	22 Danois	23 Islandais
24 Russe	25 Italien	26 Hindi	27 Hongrois	28 Hébreu	29 Croate	30 Français (LONG)	31 campana	31...62 Cloche	62 cloche	63 DÉACTIVE	

2. CONFIGURER COMME PLATINE MAÎTRE

Appuyez sur le bouton SW1 rapidement 3 fois de suite. Après 2 secondes vous entendrez un bip de confirmation et la platine maîtres'activera. C'est nécessaire si vous avez besoin de programmer le terminal de la maison (moniteur). Désactiver la platine MAÎTRE, en appuyant sur le bouton SW1 3 fois de suite.

3. CODIFICATION DES PLATINES*

Il faut, dès qu'il y a plus d'une platine, programmer le numéro des platines.

4. TEMPS D'ACTIVATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE

Afin de régler le temps d'activation de la gâche électrique.

* Remarque: Voir Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-poussoirs code 970048. Instructions fournies avec ce matériel.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLATINE

Alimentation	18-24 Vdc
Consommation en veille	2,86 W
Consommation avec son	6,3 W (max)
Puissance du son sens logement-rue	1 W
Puissance du son sens rue-logement	0,15 W
Température de service	[-25° , +70°C] / [-13°, 158°F]
Volume réglable dans les deux sens	

VALEURS PLATINE

Durée activation de la gâche	01...99 s. (par défaut : 03)
Durée activation bouton de sortie	00...99 s. (par défaut : 06) / (désactivé : 00)
Type de platine	sous-bâtiment/bâtiment/entrée générale. (par défaut : bâtiment)
Numéro de platine	0...9 (par défaut : 00)
Platine MASTER non active	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POSTE

Alimentation	18-24 Vcc
Consommation en veille	0,4 W
Consommation maximal	3,6 W
Température de service	[-5, +40 °C]



SCHÉMAS

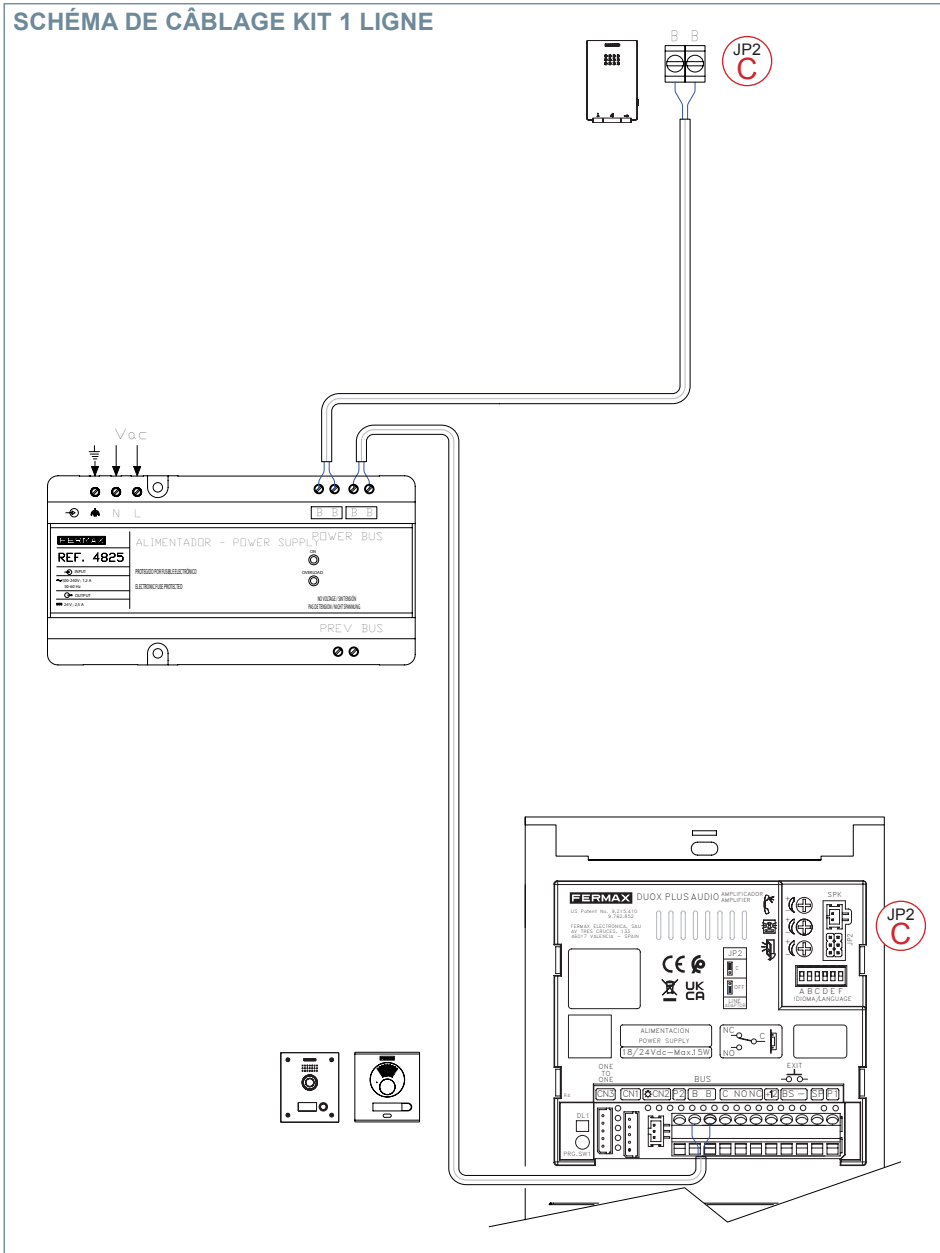
TABLEAU SECTIONS - DISTANCES

Distance section table - AUDIO KIT INSTALLATION			
SECTION CÂBLE	TERMINAUX pour logement sans alimentations supplémentaires	Distance maximale (A) Alimentation / filtre jusqu'à la platine (platine-gâche électrique) (1)	Distance maximale (B) Alimentation/filtre jusqu'au terminal le plus éloigné
2 x 1 mm ²	1	250	500
	2		500
	3		250
2 x 0,5 mm ²	1	200	500
	2		250
	3		200
2 x 0,2 mm ²	1	80	250
	2		150
	3		100

-(i) Pour une gâche de 12 Vcc avec une consommation max. de 250 mA, alimentation depuis l'amplificateur.

Remarque : pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser le même type de câble pour toute l'installation. Ne pas doubler les fils.

SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 1 LIGNE



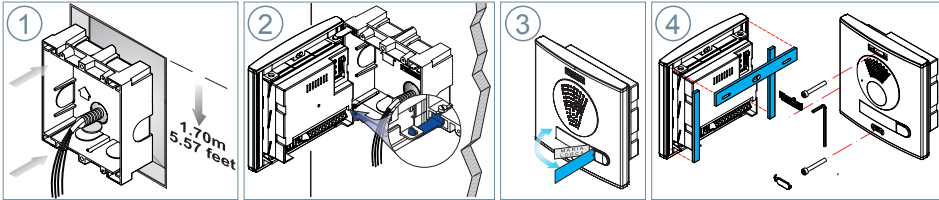
Remarque : ce document présente les concepts les plus basiques, qui permettent une mise en marche rapide. Pour plus de renseignements, téléchargez les manuels sur www.fermax.com

- Platinas Cityline Duox Plus code 970050.

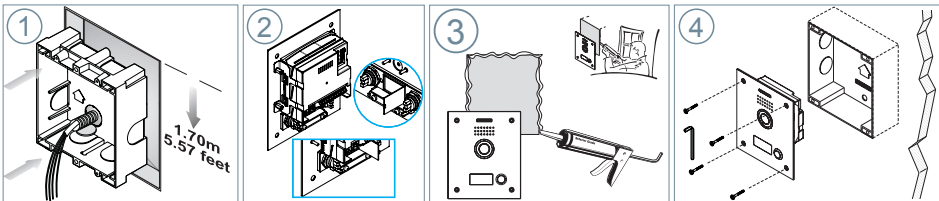
- Poste iLoft Basic Duox Plus cod. 970113.

✂ INSTALLATION

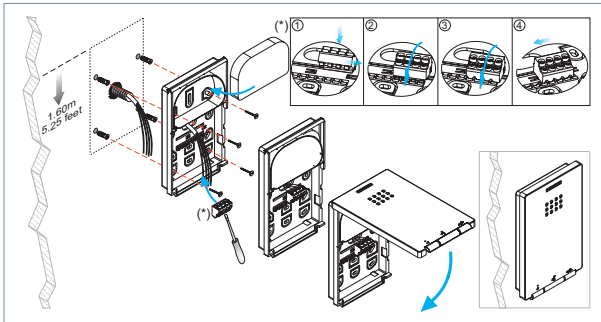
CITYLINE



MARINE



iLOFT



☰ KONFIGURATION

iLOFT TELEFON

Der im Set mitgelieferte Telefon ist **BEREITS WERKSSEITIG** programmiert!

BEDIENTASTEN / LED-ZUSTANDSANZEIGEN



Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen.



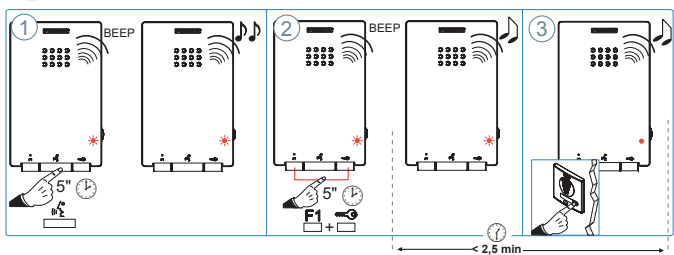
Aktivierung Audio- und Auflegen-Funktion (Freisprechbetrieb).



Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).

Funktionsweise der LEDs	Rot	Blau
Nicht programmiert		
Bereitschaftsmodus		
Anruf/Angerufen		
Freisprechbetrieb		
Nicht stören		

PROGRAMMIERUNG



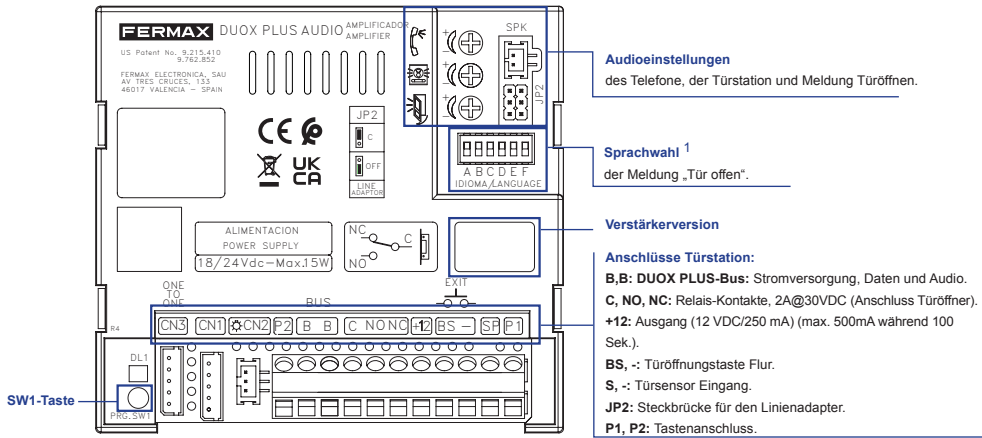
1. Bei eingeschaltetem Telefon im Bereitschaftsmodus, die Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein Signalton „Piep“ ertönt, anschließend loslassen, worauf die aktuelle Melodie an der Türstation erklingt. In diesem Status:

- Die Taste F1 und die Taste gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein Signalton (PIEP) und anschließend loslassen. Loslassen.
- Die Ruftaste an der Türstation (Türstation>Wohnung) drücken. Das Telefon gibt einen Signalton zur Bestätigung aus. Das Telefon ist programmiert (rote LED leuchtet permanent).

* Hinweis: Die Zeit, die vom Moment des Öffnens des Programmiermodus des Telefons (Signalton) bis zum Anruf über die Türstation an das Telefon zur Programmierung der Telefon-Adresse vergehen darf, liegt bei 2 Minuten 30 Sekunden.

EINSTELLUNGEN

1. TÜRSTATIONEINSTELLUNGEN



¹ Sprachwahl der Meldung „Tür offen“

2. KONFIGURATION ALS MASTER-TÜRSTATION

SW1 3 Mal schnell hintereinander drücken. Nach 2 Sekunden wird ein Signalton zur Bestätigung zu hören sein und die Master-Türstation wird aktiviert. Bei der Programmierung der Sprechstelle (Monitor) notwendig. Um die Master-Türstation zu deaktivieren, 3 Mal hintereinander SW1 drücken.

3. TÜRSTATIONEN KONFIGURIEREN*

Falls mehr als eine Türstation vorhanden ist, müssen die Türstationen programmiert werden, damit sie Nummern aufweisen.

4. AKTIVIERUNGSZEIT DES TÜRÖFFNERS*

Die Aktivierungszeit des Türöffners einzustellen.

* Hinweis: Siehe sprachgeführte Konfiguration bei Türstationen mit Tastenmodulen, Kode 970048. Die Anleitung ist in der Geräteverpackung enthalten.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN TÜRSTATION

Stromversorgung	18-24 Vdc
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	2,86 W
Stromverbrauch im Sprechmodus	6,3 W (max)
Audibleistung Wohnung ->Türstation	1 W
Audibleistung Türstation > Wohnung	0,15 W
Betriebstemperatur	[-25° , +70°C] / [-13° , 158°F]
Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen	

WERTE TÜRSTATION

Aktivierungszeit Türöffner	01...99 Sek. (standardmäßig: 03)
Aktivierungszeit Türöffnungstaste:	00...99 Sek. (standardmäßig: 06) / (deaktiviert: 00)
Türstationstyp	Nebenblock/Block/Haupteingang, (standardmäßig: Block)
Türstationnummer	0...9 (standardmäßig: 00)
MASTER-Türstation ist nicht aktiviert	

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN TELEFON

Stromversorgung	18-24 Vdc
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	0,4 W
Stromverbrauch Maximum	3,6 W
Betriebstemperatur	[- 5 °C , + 40 °C]



SCHEMATA

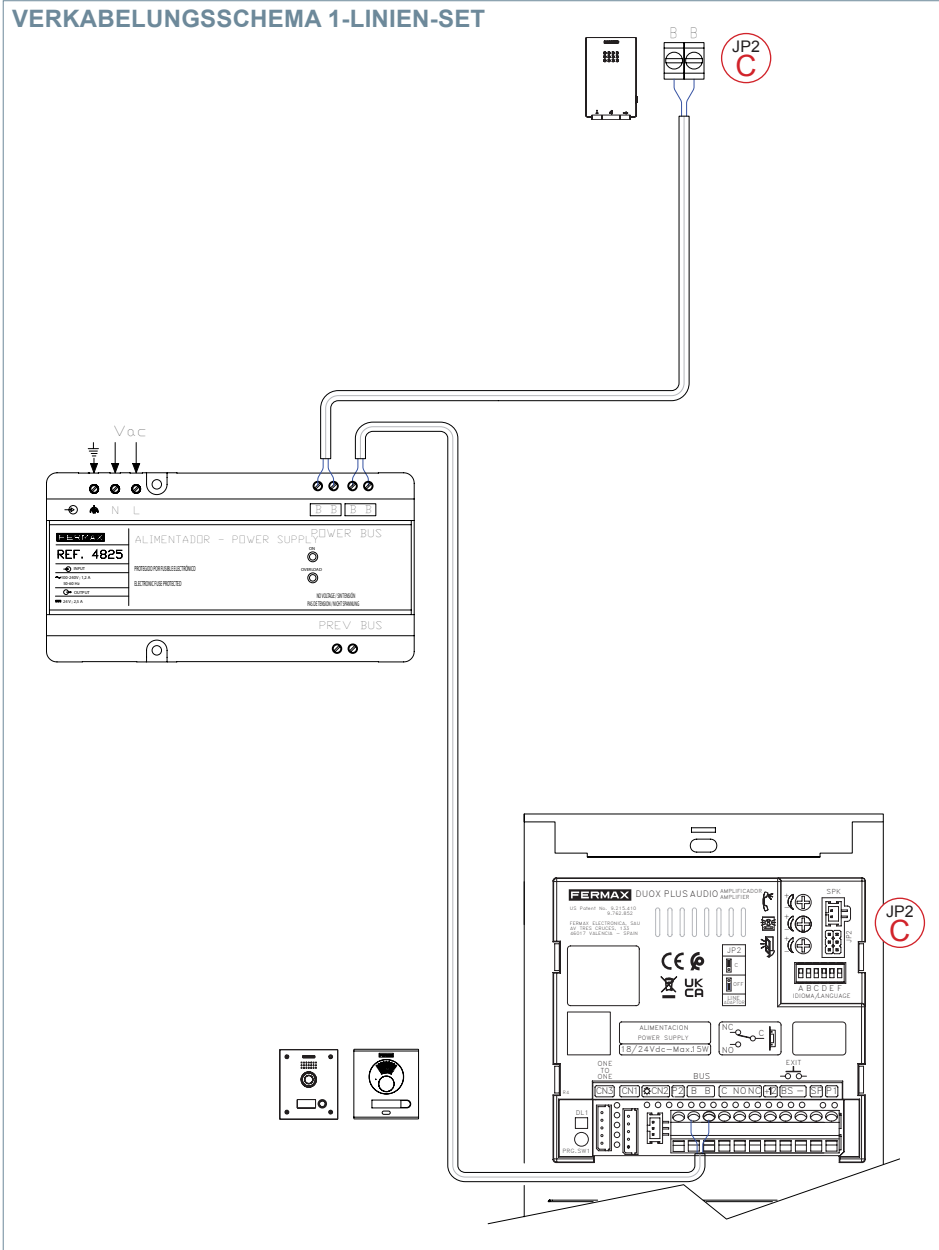
QUERSCHNITT-UNDABSTANDSTABELLE

Querschnitt- und Abstandstabellen - INSTALLATION VON AUDIO-SETS			
KABEL QUERSCHNITT	SPRECH-STELLEN pro Wohnung ohne zusätzliche Netzgeräte	Maximaldistanz (D) Netzgerät/Filter bis Türstation (Türstation-Türöffner) (i)	Maximaldistanz (D) Netzgerät/Filter bis zur am weitesten entfernte Sprechstelle
2 x 1 mm ²	1	250	500
	2		500
	3		250
2 x 0,5 mm ²	1	200	500
	2		250
	3		200
2 x 0,2 mm ²	1	80	250
	2		150
	3		100

-(i) Für 12-VDC-Türöffner und maximalem Stromverbrauch von 250 mA, mit Stromversorgung über den Verstärker.

Hinweis: Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir denselben Kabeltyp für die gesamte Anlage zu verwenden. Drähte nicht verdoppeln.

VERKABELUNGSSCHEMA 1-LINIEN-SET

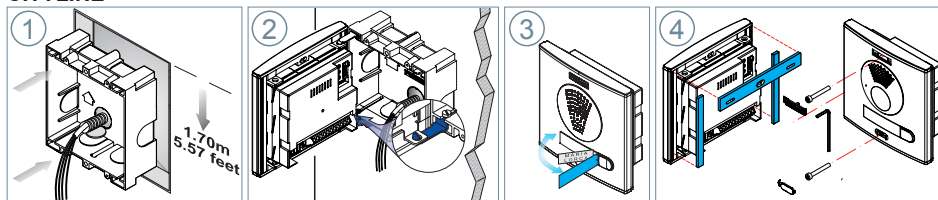


Hinweis: Dieses Dokument veranschaulicht die grundlegenden Konzepte für eine schnelle Inbetriebnahme der Anlage. Weitere Information können Sie den Handbüchern auf www.fermax.com entnehmen.

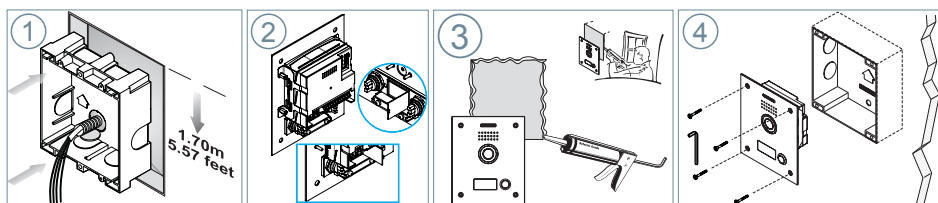
- Türstationen Cityline Duox Plus, Kode 970050.
- Duox Plus iLoft Telefon Kode 970113.

✕ INSTALAÇÃO

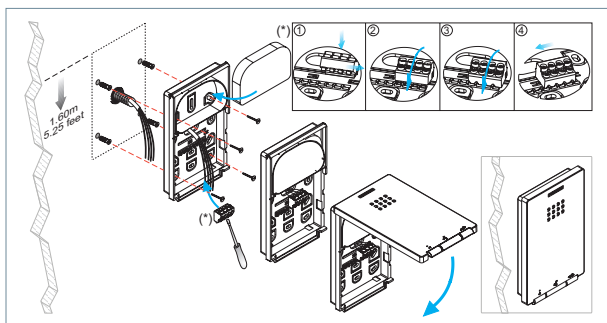
CITYLINE



MARINE



iLOFT

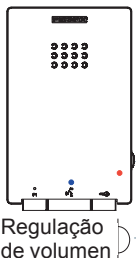


☎ CONFIGURAÇÃO

TELEFONE iLOFT

O telefone fornecido no kit **JÁ VEM PROGRAMADO** de fábrica!

BOTÕES DE CONTROLO / SINALIZAÇÃO DOS LED



☎ Em conversação, premir para abrir a porta.

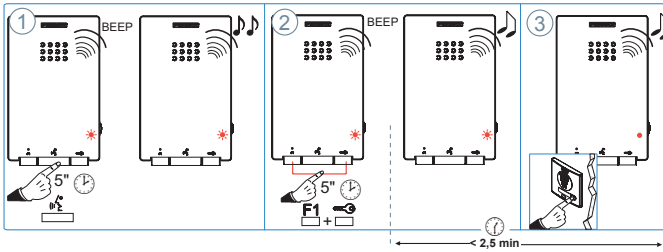
🔊 Ativação de áudio e pousado (funcionamento mãos livres).

F1 Função auxiliar (consulte o seu instalador).

LEDs de funcionamento	Vermelho	Azul
Não programado	☀	
Em repouso	●	
Llamada/Llamado		
Chamada/Chamado		●
Não incomodar	☀	



PROGRAMAÇÃO



1. Com o telefone ligado e em repouso, premir o botão 5 durante um "beep", soltar, se escutará la melodía de la placa actual. En este estado,

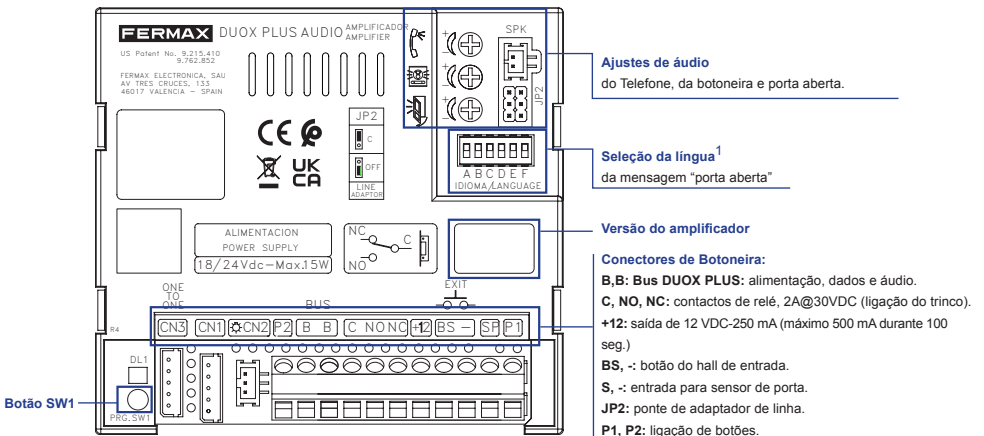
2. Premir simultaneamente o botão F1 e o botão 5 durante 5", até ouvir um sinal sonoro de confirmação "bip". Soltar.
3. Premir o botão de chamada à habitação a partir da botoneira. Ouvir-se-á o som de confirmação no telefone. O telefone está programado (LED vermelho fixo).

* Nota: O tempo desde que se ouça o bip de confirmação de entrada na programação do telefone até que se realize a chamada a partir da botoneira para programar o endereço do telefone deve ser inferior a 2 minutos e meio.

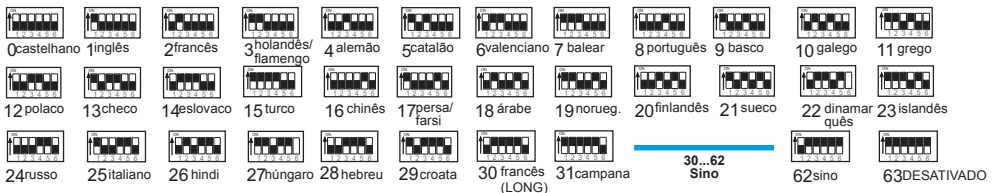


AJUSTES

1. AJUSTES DAS BOTONEIRAS



1 Seleção da língua da mensagem "Porta aberta"



2. CONFIGURAÇÃO COMO PLACA MASTER

Premir o Botão SW1 3 vezes consecutivas rápidas. Transcorridos 2 segundos, ouve-se um tom de confirmação e a placa ativa-se master. Necessário em caso de ser necessário programar o terminal da vivenda (monitor). Desativar a placa MASTER, pressionando o botão SW1 3 vezes consecutivas.

3. CODIFICAR BOTONEIRAS*

Sempre que exista mais que uma botoneira, será necessário programar o número de botoneiras.

4. TEMPO DE ATIVAÇÃO DO TRINCO*

Para regular o tempo de ativação do trinco.

* Nota: Ver Configuração assistida por voz em placas de interruptores cód. 970048. Instrução incluída neste equipamento.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA BOTONEIRA

Alimentação	18-24 Vdc
Consumo em repouso	2,86 W
Consumo de áudio ativo	6,3 W (max)
Potência de áudio no sentido habitação-rua	1 W
Potência de áudio no sentido rua-habitação	0,15 W
Temperatura de funcionamento	[-25° , +70°C] / [-13°, 158°F]
Volume regulável em ambos os sentidos	

VALORES DA BOTONEIRA

Tempo de ativação do trinco	01...99 seg. (por predefinição: 03)
Tempo de ativação do botão de saída	00...99 seg. (por predefinição: 06) / (desativado: 00)
Tipo de botoneira	subbloco/bloco/entrada geral. (por predefinição: bloco)
Número de botoneira	0...9 (por predefinição: 00)
Botoneira MASTER não ativa	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO TELEFONE

Alimentação	18-24 Vdc
Consumo em repouso	0,4 W
Consumo de máximo	3,6 W
Temperatura de funcionamento	[-5 °, +40 °C]



ESQUEMAS

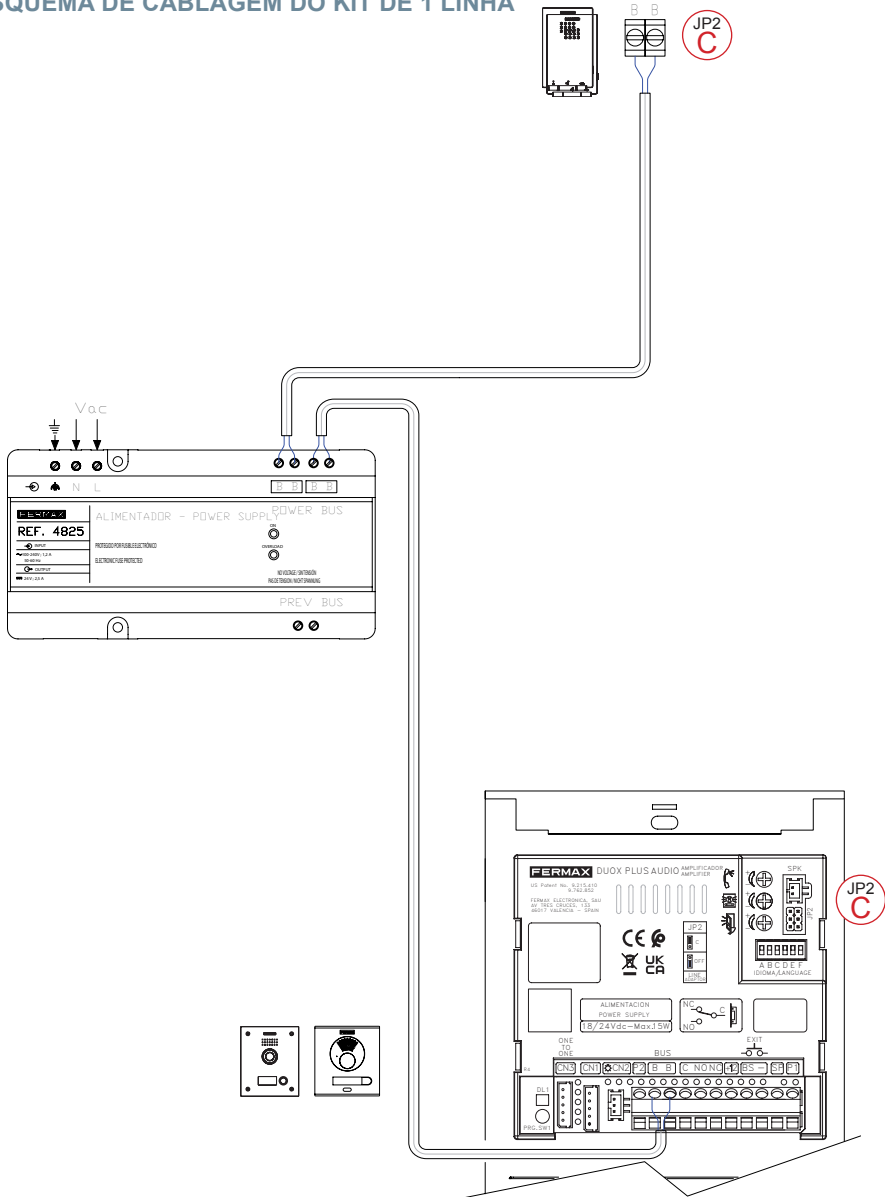
TABELA DE SECÇÕES - DISTÂNCIAS

Tabelas de secções e distâncias - INSTALAÇÃO DE KITS DE AUDIO			
SECÇÃO CABO	 TERMINAIS por habitação sem fontes adicionais	 Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (Botoneira-Trinco) (i)	 Distância máxima (B) Fonte/Filtro até ao Terminal mais afastado
2 x 1 mm ²	1	250	500
	2		500
	3		250
2 x 0,5 mm ²	1	200	500
	2		250
	3		200
2 x 0,2 mm ²	1	80	250
	2		150
	3		100

- (i) Para trincos de 12 VDC e consumo máx. de 250 mA, alimentador a partir do amplificador.

Nota: Para um funcionamento ideal, recomenda-se a utilização do mesmo tipo de cabo em toda a instalação. Não duplicar fios.

ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 1 LINHA



Nota: Este documento apresenta os conceitos mais básicos para a rápida colocação em funcionamento; para mais informação, fazer o download dos manuais em www.fermax.com

- Botoneiras Cityline Duox Plus cód. 970050.

- Telefone iLoft Duox Plus cod. 970113.

es.

Este producto está protegido con las siguientes patentes y modelos de utilidad:

PATENTES: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.

MODELOS DE UTILIDAD: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

en.

This product is protected with the following patents and utility models:

PATENTS: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.

UTILITY MODELS: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

fr.

Ce produit est protégé par les brevets et modèles d'utilité suivants:

BREVETS: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.

MODÈLES UTILITAIRES: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

de.

Dieses Produkt ist durch die folgenden Patente und Gebrauchsmuster geschützt:

PATENTE: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.

NUTZMODELLE: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

pt.

Este produto está protegido com as seguintes patentes e modelos de utilidade:

PATENTES: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.

MODELOS DE UTILIDADE: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

es. El equipo que ha adquirido está identificado según Directiva 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Mas info:

en. The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:

fr. L'appareil que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :

de. Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:

pt. El O equipamento que adquiriu está identificado de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Mais informação:





Avd. Tres Cruces, 133
46017 Valencia
Spain

Para más información, visitar www.fermax.com

Contacto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

For extended information, visit www.fermax.com

Contact: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur www.fermax.com

Contact : tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

Für weitere Information siehe www.fermax.com

Kontakt: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

Para informação detalhada, visite www.fermax.com

Contacto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact